

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

## 4 червня 2023 – Зіслання Святого Духа Свята – П'ятдесятниця Зелені Свята – Глас 7

June 4, 2023 – Descent of the Holy Spirit – Great Feast of Pentecost – Tone 7

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 5 червня	– Пресвятої Трійці	Monday, June 5 – Holy Trinity Monday
8:00AM	За полеглих воїнів США та України (род. Немелівський)	For fallen US & Ukrainian soldiers (Nemelivsky Family)
Вівторок, 6 червня		Tuesday, June 6
8:00AM	Боже благословення для нашої родини (ж. Н.Н.)	God's Blessings on our Family (N.N.)
Середа, 7 червня	Нема Богослужень	Wednesday, June 7
Четвер, 8 червня	Нема Богослужень	Thursday, June 8
П'ятниця, 9 червня		Friday, June 9
8:00AM	Боже благословення для Андрія і Тереси (ж. Род.)	God's Blessings on Andrew & Teresa (Fam.)
Субота, 10 червня	Особливе намірення	Saturday, June 10
8:30AM		Special Intention
11:00AM	Хрестини: Николас Джон Самюелс	Baptism: Nicholas Jon Samuels
Неділя, 11 червня	– Всіх Святих	Sunday, June 11 – All Saints
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Acts 2:1-11 Gospel – John 7:37-52, 8:12

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Heb 11:33-12:2 Gospel – Matt 10:32-33, 37-38; 19:27-30

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us today after Liturgy in our Church undercroft for coffee, sandwiches and soup, as we celebrate our Parish Feast Day – Praznyk! Good will donations will be accepted.

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – on Thursday, June 8 at 6:00PM. New “students” are always welcome!

HOLY SPIRIT CEMETERY ANNUAL PILGRIMAGE in Hamptonburgh – Sunday, June 11, beginning with Pontifical Divine Liturgy at 10AM. Afterwards – Parastas at Main Cross and services at gravesites. Food & items will be available.

CHURCH CALENDAR – Our parish will implement the Revised Julian Calendar beginning September 1, 2023. The immovable Holy Days (Christmas, Jordan, etc.) will be celebrated according to the “new” calendar while the movable Holy Days (Easter, Pentecost, etc.) will be according to the Julian (old) calendar.

PODCAST: We continue our Byzantine Ukrainian Commentary podcast, featuring commentary on the readings from our Liturgical calendar as well as other insights and meditations from Father Ivan. We hope you find it enjoyable and helpful in your spiritual life. <http://bit.ly/HolyTrinityLive> (click on latest videos).

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter Church. Thank you for your continued financial support of our parish!

We continue to live-stream Sunday services on:  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)



Сьогодні, на празник Зшестя Святого Духа, перед початком Божественної Літургії, всі разом, на коліна, відмовляємо молитву:

**Царю небесний, утішителю, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш, скарбе дїбр і життя подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, благий, душі наші.**

On this great Feast of Pentecost, we all kneel before the Divine Liturgy and together recite the following prayer, which invokes the Holy Spirit:

**O Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth, You are everywhere present and fill all things. Treasury of Blessings and Giver of Life, come and dwell within us, cleanse us of all stain, and save our souls, O Good One.**

Слово Боже на сьогодні: Апостол – Ді. 2, 1-11 Євангеліє – Йо. 7, 37-52; 8, 12

НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Євр. 11, 33-12, 2 Євангеліє – Мт. 10, 32-33; 37-38; 19, 27-30

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо до залі після Святої Літургії на каву, канапки і суп, щоб відсвяткувати наш Парафіяльний празник! Будуть прийняті добровільні пожертви.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю України!

СВЯЩЕНИЧІ РЕКОЛЕКЦІЇ – цього тижня священики нашої єпархії проводять реколекції. Молімся за них та за покликання до богопосвяченого життя!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: в четвер, 8 червня - 6PM.

РІЧНА ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНА ПРОЩА НА ЦВИНТАРІ СВ ДУХА – в неділю, 11 червня. Архиєрейська Божественна Літургія о 10:00. Відтак Парастас та Панахиди на приватних могилах. Біля головного шатра можна буде закупити квіти, свічки, і т.п., та й українські харчі, каву і солодке.

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР: 31 вересня цього року наша парафія впроваджуватиме «Ново-юліанський календар». Нерухомі Свята (Різдво, Йордан тощо) святкуватимуть за «новим» календарем, а рухомі Свята (Великдень, П'ятидесятниця тощо) буде за юліанським (старим) календарем.

ПОДКАСТ: Ми продовжуємо тижневий подкаст «Візантійсько-український коментар», який містить коментарі до читань з нашого Літургійного календаря, а також інші роздуми о. Івана. Сподіваємося, що це буде для Вас приємним і корисним у Вашому духовному житті. <http://bit.ly/HolyTrinityLive>

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви, оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

### Financial Recap – 05/28/2023

Cash	\$ 408.00
Offerings	380.00
Candles	147.00
Poor	24.00
Coffee	100.00
Church Donations	140.00
F/D Ascension	90.00

**Total Contributions: \$1,289.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary

